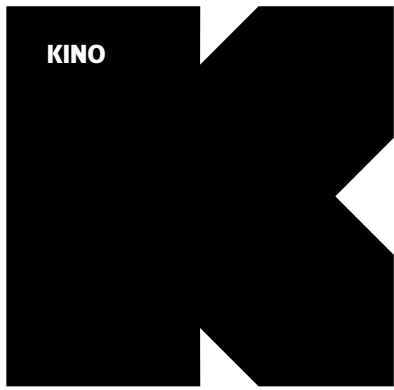


KINO | 17.06. - 23.06.



Ce n'est pas seulement arrivé à Werner Herzog pendant le tournage de « Fitzcarraldo » - dans « También la lluvia », un réalisateur et un producteur sont confrontés aux luttes des indigènes et troquent la fiction contre la réalité, à l'Utopia, dans le cadre du festival du film espagnol.

## films espagnols

### LUXEMBOURG

#### Balada triste de trompeta

E/F 2010 d'Alex de la Iglesia. Avec Carlos Areces, Antonio de la Torre et Carolina Bang. 108'. V.o., s.-t. fr. A partir de 16 ans.

**Utopia, ve. 16h30 + 19h, sa. + lu. 19h + 21h30, di. 16h30 + 21h30.**

Espagne en 1937. Pendant que la Guerre Civile fait rage, un cirque ambulant tente de survivre. En cette période tragique, deux clowns vont s'affronter jusqu'à la mort par amour pour une belle acrobate.

#### Capelito

E 2009, film d'animation pour enfants de Rodolfo Pastor. 42'. V.o.

**Utopia, sa. + di. 14h + 15h15, lu. + je. 17h.**

Huit courts métrages sur Capelito, le champignon magique qui réussit à se sortir de situations loufoques grâce à son nez : dès qu'il appuie sur celui-ci, il change de forme !

#### Dieta Mediterranea

E 2009 de Joaquin Oristrell. Avec Olivia Molina, Paco Leon et Alfonso Bassave. 105'. V.o., s.-t. fr. + nl. A partir de 12 ans.

**Utopia, ve. + sa. 19h, di. 16h30 + 19h, lu. 16h + 21h, ma. 16h + 19h, me. 16h + 21h30, je. 19h + 21h.**

Depuis toujours, Sofia n'a qu'un rêve : devenir un chef cinq étoiles. Imprévisible, elle tombe amoureuse de deux

hommes : Toni, le mari idéal, et Frank, celui qui croit en ses talents de cuisinière. Entre passion dévorante et grands plats, Sofia rêve d'un ménage à trois.

#### Nostalgia de la luz

E/F/D/Chili 2010, documentaire de Patricio Guzman. 90'. V.o., s.-t. fr. A partir de 12 ans.

**Utopia, ve. + di. 21h30, sa. 16h30, lu. 19h, ma. 16h, me. 21h, je. 16h + 19h.**

Chili : A cause de la transparence du ciel, les astronomes du monde entier se rassemblent dans le désert d'Atacama à trois mille mètres d'altitude, pour observer les étoiles. C'est aussi un lieu où la sécheresse du sol conserve intacts les restes humains : ceux des momies, des explorateurs, des mineurs, mais aussi les ossements des prisonniers politiques de la dictature.

#### También la lluvia

E/F/MEX 2010 de Iciar Bollain. Avec Gael Garcia Bernal, Luis Tosar et Karra Elejalde. 103'. V.o., s.-t. fr. + nl. A partir de 12 ans.

**Utopia, ve. + je. 21h30, sa. 16h30, di. + me. 19h, ma. 19h + 21h30.**

Un jeune réalisateur et son producteur entament un tournage dans les montagnes boliviennes. Comme les budgets sont serrés ils emploient des comédiens locaux à moindre coût. Mais bientôt le tournage est interrompu par la révolte menée par l'un des principaux figurants contre le pouvoir en place qui souhaite privatiser l'accès à l'eau courante.

XXXX = excellent

XXX = bon

XX = moyen

X = mauvais

#### Commentaires:

lc = Luc Caregari

cat = Karin Enser

tf = Thorsten Fuchshuber

lg = Lea Graf

rk = Raymond Klein

an = Anina Valle Thiele

rw = Renée Wagener

dv = David Wagner

cw = Christiane Walerich

dw = Danièle Weber

Pour vos réservations du soir au Ciné Utopia (Limpertsberg) téléphonez au numéro 22 46 11.

KINO | 17.06. - 23.06.

**Trash - pedazos de vidas**

E 2009 de Carles Torras. Avec Oscar Jaenada, Judit Uriach et David Selvas. 91'. V.o., s.-t. fr. A partir de 16 ans.

Utopia, ve. 16h30, sa. 21h30, ma. 21h, me. 16h + 19h.

Un drame dans l'entourage de la musique et de la culture « Trash ».

**ladies' night**

ESCH

**Bridesmaids**

USA 2011 von Paul Feig. Mit Kristen Wiig, Terry Crews und Jessica St. Clair. 125'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

CinéBelval, Di. 20h.

Geldnot und Liebeskummer sind nur zwei der Sorgen, mit denen sich die Mitdreißigerin Annie rumärgern muss. Zusätzlich wird sie von ihrer Freundin gebeten, sie solle Trauzeugin bei deren Hochzeit sein. Um den Schein zu wahren, muss sie die kostspieligen Hochzeitsrituale über sich ergehen lassen.

**extra**

LUXEMBOURG

**Sneak Preview**

Utopolis, Do. 22h.

**FILMFLOP****Hanna**

Nach einer vielversprechenden ersten halben Stunde kommt der Film leider nur noch als unausgeglichenes Katz- und Mausspiel zwischen bösen Agenten und rennendem Supergirl daher. Die teils nervöse Kameraführung und der hektische Soundtrack der Chemical Brothers tragen zudem nicht zur besseren Verdaulichkeit von Joe Wrights Märchen-Thriller-Action-Streifen bei.

Im Utopolis.

Karin Enser



Blondes Gift geht wohl nie aus : Die zur Killermaschine gedrehte „Hanna“ greift so richtig durch, neu im Utopolis.

**neue filme**

LUXEMBOURG

**Hanna**

USA/GB/D 2011 von Joe Wright. Mit Saoirse Ronan, Eric Bana und Cate Blanchett. 111'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 16.

Utopolis, Fr., Mo. - Mi. 12h, Fr. - Do. 19h30 + 21h30. Sa. auch 24h.

Hanna ist ein Teenager der sich von anderen unterscheidet. Ihr Vater, ein ehemaliger CIA-Agent, hat sie in der Wildnis von Finnland zur perfekten Killerin gemacht. Auf dem Weg zum Erwachsenwerden erfährt Hannas Leben einen dramatischen Wendepunkt, als ihr Vater sie auf eine Mission hinaus in die Welt schickt. Siehe Filmflop.

**Insidious**

USA 2010 von James Wan. Mit Patrick Wilson, Rose Byrne und Barbara Hershey. 102'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 16.

Utopolis, Fr., Mo. - Mi. 12h, Fr. - Do. 17h, 19h30 + 22h, Sa. auch 24h.

Familie Lamberts ist in ein altes Haus gezogen, in dem es seltsame Vorkommnisse gibt. Um nachzusehen steigt Sohn Dalton auf den Dachboden, stürzt dort von der Leiter und fällt in ein Koma aus dem er nicht mehr erwacht. Nach drei Monaten Klinikaufenthalt wird er zurück ins Haus verlegt und schon häufen sich die mysteriösen Begebenheiten erneut.

**Nader az Simin**

(A Separation) IRAN 2011 d'Asghar Farhadi. Avec Peyman Moadi, Leila Hatami et Sareh Bayat. 123'. V.o., s.-t. fr. + nl. A partir de 12 ans.

Utopia, ve. + di. 19h + 21h30, sa. 16h30, 19h + 21h30, lu. + me. 16h, 18h30 + 21h, ma. + je. 18h30 + 21h.

Plus qu'une histoire intime et émouvante d'un couple sur le point de divorcer, qui se verra impliqué dans une affaire où le mensonge se confronte aux convictions religieuses, ce film est une véritable vision de l'Iran, vue de l'intérieur.

**verlängerungen**

LUXEMBOURG

**Country Strong**

USA 2010 von Shana Feste. Mit Gwyneth Paltrow, Garrett Hedlund und Tim McGraw. 117'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab. 12.

Utopolis, Fr. - Do. 17h - 19h. (2. Woche).

Der Country-Songwriter Beau Hutton, lässt sich auf eine Affäre mit seiner abgehalfterten Musiker-Kollegin Kelly Canter ein. Während er seinem Höhepunkt entgegenstrebt kämpft sie um ihr Comeback. Auf einer Tournee kommt es zu Komplikationen mit Kellys Manager-Gatten James und erst recht mit der Nachwuchssängerin Chiles Stanton.

**Get Low**

USA 2011 von Aaron Schneider. Mit Robert Duvall, Bill Murray und Lucas Black. 100'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

Utopia, Fr. + Sa. 22h, Mo. + Mi. 21h30. (2. Woche).

In den 1930er Jahren lebt Felix Bush seit über 40 Jahren abgeschieden in den Wäldern von Tennessee. Nun will er sich der Planung seiner eigenen Beerdigung widmen und engagiert den Bestatter Frank Quinn mit seinem Kumpel, die dafür sorgen sollen, dass seine Trauerfeier ein Erfolg wird. Im Laufe der Planung durchlebt Bush einen Selbstfindungsprozess.

**Gianni e le donne**

I 2010 de et avec Gianni Di Gregorio. Avec Valeria De Franciscis et Alfonso Santagata. 90'. A partir de 6 ans.

Utopia, ve. + di. 19h30, sa. 17h, lu. + me. 16h30, ma. + je. 19h + 21h30. (2e sem.).

Gianni, la soixantaine éclatante, est très dévoué à son épouse, sa fille et surtout à sa vieille mère. Un jour, son ami Alfonso lui ouvre les yeux : tous les hommes de sa génération, malgré leurs airs respectables, ont une maîtresse. Gianni tente alors de changer les choses.



L'exploration nocturne peut-elle combler le vide laissé par le père ?

JEAN-PIERRE ET LUC DARDENNE

## L'épiphanie de Saint Cyril

Luc Caregari

**Le nouveau film des frères Dardenne est réputé moins lourd et négatif que leurs travaux précédents. Pourtant, « Le gamin au vélo » n'épargne rien de la noirceur de l'humanité.**

C'est dans le désespoir et l'apathie de la banlieue liégeoise que les frères Dardenne pêchent leur inspiration pour « Le garçon au vélo ». Et encore une fois ils réussissent à élever une histoire toute banale au rang d'oeuvre artistique. Celles et ceux qui mettraient en doute le réalisme de leur histoire n'ont qu'à taper le nom de la cité où se déroule l'intrigue dans la barre Google de leur browser : les trois premières entrées qu'on obtient avec « Val Potet » sont des vidéos de bagarres entre jeunes, filmées avec des portables.

« Le gamin au vélo » est l'un d'eux. Pour le petit Cyril, à peine onze ans, son vélo est tout ce qui lui reste... ou restait, plutôt. Car après la disparition de sa mère, son père l'abandonne dans un centre pour se refaire une vie dans Liège. Mais pas sans avoir préalablement vendu le vélo de son fils, histoire de se faire un petit matelas avant de recommencer à zéro. Le film commence sur une série de crise de nerfs de son fils, qui se trouve en plein déni de réalité. Il croit toujours

aux mensonges paternels : qu'il ne serait placé que pendant un mois au maximum et que le père prendrait garde à son vélo, entreposé dans leur appartement. Cyril va vite devoir apprendre à ses dépens que son père est un lâche et un menteur. Ainsi, il échappe à ses éducateurs pour aller voir de ses propres yeux ce qu'il en était des dires de son père. Confronté à l'appartement vide et à l'absence de son vélo, il refait une crise dans une maison médicale sise dans le même bloc de la cité - qui n'a rien à envier à la Seine-Saint-Denis près de Paris.

Mais cette fois, il tombe sur Samantha, une jeune femme qui tient un salon de coiffure dans les environs. Assez vite, elle va vouloir s'occuper de Cyril et développe un vrai amour maternel pour le petit. En parcourant les environs, elle va racheter son vélo et même l'accueillir chez elle pendant les week-ends. Pourtant, ce qui manque à Cyril ce n'est pas une mère aimante, invasive et protectrice, mais plutôt un père comme modèle. C'est pourquoi la relation entre les deux reste problématique, même après la confrontation avec le père, qui - forcé par Samantha - lui dit qu'il ne veut plus jamais le revoir. Au lieu de se confier à sa « nouvelle » mère, qui va même jusqu'à quitter son petit ami

pour rester auprès de lui, il va vite tomber sous l'influence d'un malfrat connu dans toute la cité et qui a vite repéré le petit nouveau pour essayer d'en faire un de ses « hommes » de main.

L'histoire derrière « Le gamin au vélo » est la faillite du modèle paternel au coeur d'une société bâtie sur le paternalisme. Ainsi, les deux protagonistes luttent, chacun à sa façon, contre ce vide qui crée des tensions autour et entre eux. En fait, le nouveau film des frères Dardenne se rapproche beaucoup du désormais classique « La haine » de Mathieu Kassovitz, mais raconté avec infiniment plus de délicatesse et de nuances. Pas besoin de gros flingues et de coke en stock ici, les réalisateurs misent sur une caméra réaliste et une bande originale très spartiate pour pointer tous les détails psychologiques de l'histoire - qui d'ailleurs ne conclut pas, et on peut le dire ici, sur une quelconque considération morale. Ce qui réussit encore plus au film, qui a vraiment mérité qu'on s'y attarde.

A l'Utopia.

### Kung Fu Panda 2 : The Kabbom of Doom

USA 2011, Animationsfilm für Kinder von Jennifer Yuh. 94'.

**Utopolis, in 3D: Fr. - Do. 14h, 16h30, 19h + 21h30 (O.-Ton, fr. + nl. Ut.), in 3D: Fr. - Do. 14h + 16h30 (dt. Fass.), en 3D: ve. - je. 14h + 16h30 (v. fr.). (1. Woche).**

Panda Po ist in endlich die Riege der altherwürdigen Drachenkrieger aufgenommen. Zusammen mit den Furiosen Fünf muss er jetzt den düsteren Lord Shen bekämpfen. Dieser will die Herrschaft über ganz China an sich reißen und die Vertreter der Kung-Fu-Kunst aus der Geschichte fegen.

### La conquête

F 2011 de Xavier Durringer. Avec Denis Podalydès, Florence Pernel et Bernard Le Coq. 105'. V.o. A partir de 6 ans.

**Utopia, sa. + di. 22h, lu. + me. 14h + 21h30, ma. + je. 14h. (5e sem.).**

6 mai 2007 : Second tour de l'élection présidentielle. Alors que les Français s'apprêtent à élire leur nouveau Président, Nicolas Sarkozy, sûr de sa victoire, reste cloîtré chez lui, en peignoir, sombre et abattu. Toute la journée, il cherche à joindre Cécilia qui le fuit. Les cinq années qui viennent de s'écouler défilent.

✘✘ Un divertissement réussi pour les accros à la politique française, sans pour autant représenter une oeuvre cinématographique majeure. (dv)

### Le chat du rabbin

F 2010, film d'animation de Joann Sfar et Antoine Delesvaux. 100'. V.o. A partir de 6 ans.

**Utopia, en 3D : ve. + di. 14h + 17h, ma. + je. 14h + 16h30, sa., lu. + me. 14h. (2e sem.).**

Alger, années 1920. Le rabbin Sfar vit avec sa fille Zlabya, un perroquet bruyant et un chat espiègle qui dévore le perroquet et se met à parler pour ne dire que des mensonges. Le rabbin veut l'éloigner. Mais le chat est prêt à tout pour rester auprès de Zlabya.

✘✘✘ Une belle fable intelligente et drôle où un chat raisonne lucidement dans un monde humain superstitieux, absurde et parfois violent. (dv)

KINO | 17.06. - 23.06.

**Le gamin au vélo**

F 2010 de Jean-Pierre et Luc Dardenne. Avec Cécile de France, Thomas Doret et Jérémie Renier. 87'. V.o. A partir de 6 ans.

**Utopia, ve. + di. 14h30 + 17h, sa. 14h30 + 19h30, lu. + me. 14h + 19h, ma. + je. 14h + 16h30. (4e sem.).**

Cyril douze ans, n'a qu'une idée en tête : retrouver son père, qui l'a placé provisoirement dans un foyer pour enfants. Il rencontre par hasard Samantha, qui tient un salon de coiffure et qui accepte de l'accueillir chez elle pendant les week-ends. Mais Cyril ne voit pas encore l'amour que Samantha lui porte, cet amour dont il a pourtant besoin pour apaiser sa colère.

Voir article p. 12.

**Low Cost**

F 2011 de Maurice Barthélémy. Avec Jean-Paul Rouve, Judith Godrèche et Gérard Darmon. 86'. V.o. A partir de 12 ans.

**Utopolis, ve., lu. - me. 12h, ve. - je. 14h30, 17h, 19h30 + 22h. (2e sem.).**

Excédés par une attente de huit heures dans un avion dont la clim est en panne, les passagers du vol « Low Cost Djerba-Beauvais » sont prêts à tout pour rentrer chez eux. Même à décoller sans le pilote.

**Midnight in Paris**

USA 2011 von Woody Allen. Mit Owen Wilson, Rachel McAdams und Michael Sheen. 100'. O.-Ton, fr. Ut. Für alle.

**Utopia, Fr. 14h30, 16h30 + 19h30, Sa. 17h + 19h, So. 16h30 + 19h30, Mo. + Mi. 16h30 + 19h, Di. + Do. 16h + 19h. (5. Woche).**

Ein Ehepaar und ihre frisch verlobte Tochter samt ihrem Angebeteten machen eine Reise nach Paris, der Stadt der Liebe. Nach einem Treffen mit Freunden beschließt der angetrunkene Verlobte, lieber zu Fuß zu gehen und die anderen mit dem Taxi fahren zu lassen. Durch einen Zufall gerät er dabei an einen magischen Ort voller wunderlicher Gestalten.

\*\*\* Un clin d'oeil ironique sur les relations franco-américaines, une introspection philosophique et une ode à l'(anti-) nostalgie. (lc)

**Pirates of the Caribbean: Stranger Tides**

USA 2011 von Rob Marshall. Mit Johnny Depp, Penelope Cruz und Geoffrey Rush. 141'. Ab 12.

**Utopolis, in 3D: Fr. - Do. 19h + 21h30 (O.-Ton, fr. + nl. Ut.), in 3D: Fr. - Do. 13h45 + 16h30 (dt. Fass.), en 3D : ve. - je. 13h45 (v. fr.). (5. Woche).**

Einmal mehr muss Captain Jack Sparrow sich mit seinem alten Rivalen und Weggefährten Barbossa verbünden, um seinen Feinden die Stirn zu bieten. Jack trifft auf seine alte Flamme Angelica und ist so richtig verschossen. Dabei dämmert ihm schnell, dass die ihn wohl nur ausnutzt, um den legendären Jungbrunnen aufzuspüren.

**Rio**

USA 2010, Animationsfilm von Carlos Saldanha. 95'. Für alle.

**Utopia, in 3D: Fr. - Do. 14h (dt. Fass.), en 3D : ve. - di. 14h30, lu. - je. 14h (v. fr.). (11. Woche).**

Als der Ara namens Blu Wind mitbekommt, dass er doch nicht der letzte seiner Spezies ist, können ihn die Gitterstäbe seines Käfigs in Minnesota nicht länger halten und er fliegt ab nach „Rio“. Und besser könnte es kaum kommen, das andere Ara-Exemplar ist eine Sie, namens Jewel!

**The Beaver**

USA 2010 von und mit Jodie Foster. Mit Mel Gibson, Jennifer Lawrence und Anton Yelchin. 91'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

**Utopia, Fr. + So. 22h, Di. + Do. 21h30. (4. Woche).**

Walter Black, Vater von zwei Söhnen, leidet seit einiger Zeit unter schweren Depressionen, die dazu führen, dass seine Ehefrau ihn vor die Tür setzt. Im Müll findet er eine Biber-Handpuppe. Als er sich in seinem Hotelzimmer umbringen will, spricht der Biber zu ihm und möchte ihm helfen. Fortan dient das Plüschtier als Sprachrohr um den Kontakt zu seiner Frau und seinen Kindern wieder aufzunehmen.

\*\*\* Der skeptische Zuschauer wird von diesem Film, der zum grausigen Kitschfilm hätte ausarten können, angenehm überrascht. (Sandy Artuso)

**The Hangover 2**

USA 2011 von Todd Phillips. Mit Bradley Cooper, Ed Helms und Zach Galifianakis. 102'. Ab 12.

**Utopolis, Fr., Mo. - Mi. 12h, Fr. - Do. 19h30 + 22h, Sa. auch 24h (O.-Ton, fr. + nl. Ut.), Fr. - Do. 14h30, 17h + 19h (dt. Fass.). (4. Woche).**

Gerade ist der fürchterliche Kater ihres Las-Vegas-Trips überwunden, da macht sich das Party-Crasher-Quartett

auf nach Thailand. Einmal mehr bricht eine Nacht voller abstruser Episoden an, an die sich am Ende niemand mehr erinnert, und vielleicht auch nicht erinnern will...

**The Lincoln Lawyer**

USA 2011 von Brad Furman. Mit Matthew McConaughey, Ryan Phillippe und Marisa Tomei. 118'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

**Utopolis, Fr. - Do. 21h30. (4. Woche).**

Anwalt Mickey Haller war bisher kein Fall zu dreckig, als dass er seinen zahlreichen Klienten nicht dennoch mit einem selbstgefälligen Grinsen aus der Schlinge geholfen hätte. Doch damit ist es vorbei, als er sich in einen Vergewaltigungsfall verstrickt, der weit über die Gerichtsverhandlung hinausreicht und Mickey in Lebensgefahr bringt.

\*\*\* Ein absoluter Leckerbissen für Krimifans und die, die es noch werden wollen. (cat)

Comment vit-on dans un pays qui s'enferme dans un autisme paranoïaque ? « Nader az Simin - A Separation », récompensé à la Berlinale, nous donne la possibilité d'y voir un peu plus clair. Nouveau à l'Utopia.



KINO | 17.06. - 23.06.

**The Prodigies - La nuit des enfants rois**

F/B/CN/L 2010, film d'animation d'Antoine Charreyron. Avec Jeffrey Evan Thomas, Jacob Rosenbaum et Dominic Gould. 87'. V.o. fr. A partir de 12 ans.

**Utopolis, en 3D : ve., lu. - me. 12h, ve. - je. 14h15, 16h30, 19h30 + 22h\* (\*sauf je.). (2e sem.).**

Doté du pouvoir de contrôler les autres par la force de l'esprit et de les transformer en marionnettes dépourvues de volonté, Jimbo n'a qu'un but : trouver d'autres prodiges comme lui. Il finit par découvrir cinq adolescents qu'il réunit à New York. Mais un soir, lors d'une de leurs rencontres au Central Park, ils sont sauvagement agressés et leur destin bascule.

**Tree of Life**

USA 2011 von Terrence Malick. Mit Brad Pitt, Sean Penn und Jessica Chastain. 138'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

**Utopolis, Fr. - Do. 21h30. (5. Woche).**

In den USA der 1960er Jahre wächst Jack hinter einer sauberen Kleinbürger-Fassade auf. Von seiner Mutter hat er eine außergewöhnliche Empathie geerbt, sein Vater jedoch will seinen Sohn auf einen harten Überlebenskampf einstimmen. Als Erwachsener sucht Jack verzweifelt nach einer Sinnhaftigkeit hinter dem Horror des menschlichen Daseins.

\*\*\* A mérité la palme d'or pour sa vision cinématographique, ses images et le fait que rarement auparavant un cinéaste a osé baser son film sur une question métaphysique. (lc)

**X-Men: First Class**

USA 2011 von Matthew Vaughn. Mit James McAvoy, Michael Fassbender und Kevin Bacon. 127'. Ab 12.

**Utopolis, Fr. - Do. 14h15, 19h + 22h (O.-Ton, fr. + nl. Ut), Fr. - Do. 14h15 + 17h (dt. Fass.). (3. Woche).**

Bevor ihre Allianz zerbricht und sie zu Feinden werden, sind Professor X und Magneto enge Freunde. Mit ihren Mutanten-Kräften versuchen sie in den 1960ern, den Lauf einer Welt zu korrigieren, die wegen der Kuba-Krise ins Chaos zu entgleisen droht. Sie gründen eine geheime Privatschule für Mutanten.



Ob er auch tote Menschen sieht? „Insidious“ scheint sämtliche Zutaten für einen amerikanischen Horrorklassiker zu beinhalten, neu im Utopolis.

**BETTEMBOURG****Source Code**

USA/F 2010 von Duncan Jones. Mit Jake Gyllenhaal, Michelle Monaghan und Vera Farmiga. 93'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

**Le Paris, Fr. - Di. 20h30.**

Als der Soldat Stevens im Körper eines Fremden aufwacht, bleiben ihm acht Minuten, um seinen Job zu erledigen. Denn dann wird der Zug in dem er sich gerade befindet, in die Luft fliegen. Er ist Teil eines Experiments, bei dem eine Testperson die letzten Minuten im Leben eines Verstorbenen durchlebt, um Hinweise über die Identität der Terroristen zu finden. ☼ Rien de plus qu'un banal film d'action doublée d'une comédie romantique ringarde et prévisible. (Vincent Artuso)

**DIEKIRCH****La petite chambre**

CH/L de Stéphanie Chuat et Véronique Reymond. Avec Michel Bouquet, Florence Loiret-Caille et Eric Caravaca. 87'. V.o. A partir de 6 ans.

**Scala, lu. + ma. 20h.**

C'est une histoire de coeur. Celui d'Edmond n'est plus très solide. Mais il bat au rythme d'une indépendance farouche, celle qui lui fait refuser l'idée d'entrer en maison de retraite, celle qui le pousse à refuser les soins de Rose, qu'on lui envoie comme infirmière à domicile. \*\*\* Même si les effets et la fin sont parfois trop prévisibles, l'histoire tient le coup grâce à l'interprétation subtile de Michel Bouquet et de Florence Loiret-Caille. (cw)

**X-Men: First Class**

USA 2011 von Matthew Vaughn. Mit James McAvoy, Michael Fassbender und Kevin Bacon. 127'. Ab 12.

**Scala, Fr. 20h, Sa. + So. 17h + 20h (dt. Fass.).**

Siehe unter Luxembourg.

**DUDELANGE****Drei**

D 2010 von Tom Tykwer. Mit Sophie Rois, Sebastian Schipper und Devid Striesow. 119'. O.-Ton, fr. + dt. Ut. Ab 12.

**Starlight, Sa. 19h, So. 21h30, Di. + Do. 20h30, Mi. 18h.**

20 Jahre sind Simon und Hanna nun schon zusammen und sind eigentlich noch ein recht gut harmonierendes Pärchen. Doch dann lernen beide, Adam Born, einen erfolgreichen Stammzellenforscher kennen. Der bisexuelle Charismatiker lässt sich mit beiden ein. Das geht eine Zeit lang gut bis Hanna schwanger wird.

**Kung Fu Panda 2 : The Kabbom of Doom**

USA 2011, Animationsfilm für Kinder von Jennifer Yuh. 94'.

**Starlight, Fr. 19h + 21h30, Sa. + So. 14h, 16h30, 19h + 21h30, Mo. + Mi. 18h + 20h30, Di. + Do. 15h30, 18h + 20h30\* (\*außer Do. 20h).**

Siehe unter Luxembourg.

**True Grit**

USA 2010 von Ethan und Joel Coen. Mit Jeff Bridges, Hailee Steinfeld und Matt Damon. O.-Ton, fr. + nl. Ut. 110'. Ab 12.

**Starlight, Fr. 21h30, Sa. + So. 16h30, Mo. 18h.**

Die 14-jährige Mattie will den Mord an ihrem Vater nicht ungesühnt lassen, und engagiert den trunksüchtigen und raubeinigen U.S. Marshall Rooster Cogburn, um den Mörder Tom Chaney zu finden. Doch auch Texas Ranger LaBoeuf sucht Chaney wegen eines weiteren Mordes.

\*\*\* Le film tente de refonder le western en bouleversant ses codes et en y jetant un regard contemporain. (lc)



## KINO | 17.06. - 23.06.

**Water for Elephants**

USA 2011 von Francis Lawrence. Mit Robert Pattinson, Reese Witherspoon und Christophe Waltz. 114'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

**Starlight, Fr. 19h, Sa. 14h + 21h30, So. 14h + 19h, Mo. + Mi. 20h30, Di. + Do. 15h30 + 18h.**

USA zur Zeit der großen Depression 1931: Der Tiermedizin-Student Jacob Jankowski tritt einem fahrenden Zirkus bei. Über die Dressur eines Elefanten kommt er der Kunstreiterin Marlena näher, die seine Gefühle bald schon erwidert. Doch Marlenas herrischer Gemahl, der Zirkusdirektor, gilt als besonders unberechenbar.

## ECHTERNACH

**127 Hours**

USA/GB 2010 von Danny Boyle. Mit James Franco, Amber Tamblyn und Kate Mara. 94'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

**Sura, So. 20h.**

Die wahre Geschichte des Bergsteigers Aron Ralston. Er klemmte sich im Mai 2003 in Utah den rechten Arm unter einem Felsblock ein. Nach fünf Tagen gelang es ihm mit einem stumpfen Messer den Arm zu amputieren und sich von einer Steilwand abzuseilen. Nach weiterer Kletterei traf er schließlich auf eine Familie, die für ihn einen Rettungshelikopter rief.

Die weibliche Antwort auf die „Hangover“-Komödien ließ nicht lange auf sich warten: „Bridesmaids“, Ladies' Night am Dienstag im CinéBelval.

**Stone**

GB 2010 von John Curran. Mit Robert de Niro, Edward Norton und Milla Jovovich. 105'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

**Sura, Mi. 20h.**

Die Sitzungen mit dem redegewandten und schlaun Häftling, Totschläger und Brandstifter Gerald „Stone“ Creeson, sind nicht gerade das, was man sich als Bewährungsbeamter kurz vor der Pensionierung wünschen würde. Für Jack Mabry wird der Fall zu einer letzten großen Prüfung, denn Stone setzt alle Hebel in Bewegung, um seine vorzeitige Entlassung zu erreichen. ❌ Irrationale Elemente machen den Film, trotz einiger Längen, interessant. (cw)

**The Hangover 2**

USA 2011 von Todd Phillips. Mit Bradley Cooper, Ed Helms und Zach Galifianakis. 102'. Ab 12.

**Sura, Fr., Sa., Mo. + Di. 18h + 20h, So. 17h45 (dt. Fass.).**

Siehe unter Luxembourg.

## ESCH

**Die Relativitätstheorie der Liebe**

D 2011 von Otto Alexander Jahreiss. Mit Katja Riemann und Olli Dittrich. 96'. O.-Ton. Ab 12.

**CinéBelval, Fr. - Do. 19h.**

In miteinander verwobene Geschichten voller unerwarteter Wendungen,

glücklicher Fügungen und schicksalhafter Zufälle verwandelt sich das Duo Katja Riemann und Olli Dittrich in vier Großstadtpaare, die auf den ersten Blick nichts miteinander gemein haben und deren Leben doch ein gemeinsames Thema prägt: die Liebe.

**Fast Five**

USA 2011 von Justin Lin. Mit Dwayne Johnson, Vin Diesel und Paul Walker. 120'. Ab 12.

**CinéBelval, Fr. + Sa. 21h + 23h40, So. - Do. 21h (O.-Ton, fr. + nl. Ut.).**

Brian und Mia holen ihren Kumpan Dominic aus dem Knast und begeben sich auf eine halsbrecherische Flucht vor der Polizei. In Rio de Janeiro stellen sie ein neues Team aus Meisterfahrern auf, um sich ihrem Erzfeind, einem brasilianischen Drogenbaron, und ihrem ärgsten Verfolger, einem raubeinigen FBI-Agenten zu stellen.

**Haevnen**

DK 2010 von Susanne Bier. Mit Mikael Persbrandt, Wil Johnson und Eddy Kimani. 119'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 16. **CinéClub.**

**CinéBelval, Mi. 20h30.**

Der Arzt Anton lebt mehrere Monate im Jahr in afrikanischen Flüchtlingslagern in Darfur und setzt sich dort voller Idealismus ein. In seiner Heimat Dänemark wird sein vernachlässigter Sohn Elias in der Schule gemobbt. Elias lernt Christian kennen, ein Junge der unter dem Tod seiner Mutter leidet. Die beiden werden Freunde und planen einen tragischen Racheakt. ❌❌❌ Ein eindrucksvolles Drama über die zeitlosen Themen der Familie und der Frage nach Gerechtigkeit. (cw)

**Kung Fu Panda 2 : The Kabbom of Doom**

USA 2011, Animationsfilm für Kinder von Jennifer Yuh. 94'.

**Ariston, Fr. - Di. + Do. 20h30 (O.-Ton, fr. + nl. Ut.), Fr. + Mo. 18h30, Sa. + So. 14h30, 16h30 + 18h30, Di. + Do. 16h30 + 18h30 (dt. Fass.).**

**CinéBelval, in 3D: Fr. - Do. 17h10, 20h + 21h40 (O.-Ton, fr. + nl. Ut.), in 3D: Fr., Mo. - Mi. 16h20 + 18h10, Sa., So. + Do. 14h30, 16h20 + 18h10 (dt. Fass.), en 3D: ve., lu. - me. 16h30 + 18h20, sa., di. + je. 14h40, 16h30 + 18h20 (v. fr.).**

Siehe unter Luxembourg.

**Pirates of the Caribbean: Stranger Tides**

USA 2011 von Rob Marshall. Mit Johnny Depp, Penelope Cruz und Geoffrey Rush. 141'. Ab 12.

**CinéBelval, in 3D: Fr. + Sa. 22h30 (O.-Ton, fr. + nl.), in 3D: Sa. 14h (dt. Fass.), en 3D: sa., di. + je. 14h20, me. 17h (v. fr.). Fr. - Do. 19h40 (O.-Ton, fr. + nl. Ut.), Fr., Sa., Mo. + Di. 16h50, So. + Do. 14h + 16h50 (dt. Fass.). Kinosch, Sa. + So. 15h (dt. Fass.).**

Siehe unter Luxembourg.

**Route Irish**

USA/GB 2010 von Ken Loach. Mit Mark Womack und Andrea Lowe. 103'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 16.

**Kinosch, Sa., So., Mi. + Do. 18h + 20h30.**

Fergus hat im Irakkrieg für eine private Militärfirma zusammen mit seinem Freund Frankie gekämpft. Doch Frankie hat auf der berühmten « Route Irish » bei Bagdad in einem Hinterhalt sein Leben gelassen. Ein Handy, auf dem schockierende Videoaufnahmen zu sehen sind, bekräftigt Fergus Verdacht, dass am Tod seines Freundes etwas faul ist.

❌❌ Un thriller engagé, au rythme pousif. (Vincent Artuso)

**The Hangover 2**

USA 2011 von Todd Phillips. Mit Bradley Cooper, Ed Helms und Zach Galifianakis. 102'. Ab 12.

**CinéBelval, Fr. + So. 20h30, 22h40 + 23h50, So., Mo., Mi. + Do. 20h30 (O.-Ton, fr. + nl. Ut.), Fr., Mo. + Mi. 16h10 + 18h20, Sa., So. + Do. 14h, 16h10 + 18h20, Di. 16h10 + 20h30 (dt. Fass.).**

Siehe unter Luxembourg.

**The Lincoln Lawyer**

USA 2011 von Brad Furman. Mit Matthew McConaughey, Ryan Phillippe und Marisa Tomei. 118'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

**CinéBelval, Sa. + So. 22h50.**

Siehe unter Luxembourg.

**Thor**

USA 2011 von Kenneth Branagh. Mit Natalie Portman, Anthony Hopkins und Chris Hemsworth. 114'. Ab 12

**CinéBelval, Fr. + Sa. 23h20 (O.-Ton, fr. + nl. Ut.).**

Mit Leichtsinn und Arroganz hat Donnergott Thor den Frieden im astralen

## KINO | 17.06. - 23.06.

Königreich Asgard zunichte gemacht, der zum krönenden Lebenswerk seines Göttervaters, des mächtigen Odin werden sollte. Der zornige Patriarch beraubt den irrlichternden Sohn seiner Kräfte und verbannt ihn auf die Erde, um ihm eine Lektion in Demut zu erteilen.

✘ Solider Genrefilm in dem Chris Hemsworth zwar sehr sexy aber schauspielerisch nicht auf der Höhe ist. (cat)

**Tree of Life**

USA 2011 von Terrence Malick. Mit Brad Pitt, Sean Penn und Jessica Chastain. 138'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

CinéBelval, Fr. - Mo. + Do. 20h10.

Siehe unter Luxembourg.

**X-Men: First Class**

USA 2011 von Matthew Vaughn. Mit James McAvoy, Michael Fassbender und Kevin Bacon. 127'. Ab 12.

CinéBelval, Fr. + Sa. 19h, 21h30 + 23h50, Mo. - Do. 19h + 21h30 (O.-Ton, fr. + nl. Ut.), Fr., Mo. - Mi. 16h30 + 21h30, Sa., So. + Do. 14h, 16h30 + 21h30 (dt. Fass.), ve., lu., ma. + me. 16h30 + 19h, sa., di. + je. 14h, 16h30 + 19h (v. fr.).

Siehe unter Luxembourg.

## GREVENMACHER

**Drive Angry**

USA 2011 von Patrick Lussier. Mit Nicolas Cage, Billy Burke und Amber Heard. 104'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 16.

Cinémaacher, Sa. + Di. 20h.

Der Kriminelle Milton ist ausgebrochen, um einer barbarischen Sekte das Handwerk zu legen, die seine Tochter ermordet hat. Nur drei Tage bleiben ihm, bevor die Fanatiker bei Vollmond auch seine kleine Enkelin opfern werden. Unterstützt wird Milton von der Kellnerin Piper, die zu diesem Zweck den Sportwagen ihres Ex-Freundes geklaut hat.

**Winnie the Pooh**

USA 2010, Animationsfilm für Kinder von Stephen J. Anderson und Don Hall. 63'.

Cinémaacher, Sa. + So. 16h (dt. Fass.).

Esel I-Aah hat seinen Schwanz verloren, also veranstalten Winnie Pooh und seine Freunde einen Ersatzschwanzfindungswettbewerb. Doch dann wird Christopher Robin gekidnappt. Der Freund muss schnell gerettet werden, da man beim Wettbewerb seine unerlässliche Hilfe braucht.

## RUMELANGE

**Kung Fu Panda 2 : The Kabbom of Doom**

USA 2011, Animationsfilm für Kinder von Jennifer Yuh. 94'.

Kursaal, Fr. + Mo. 18h30, Sa. + So. 14h30, 16h30 + 18h30, Di. 16h30 + 18h30 (dt. Fass.).

Siehe unter Luxembourg.

**X-Men: First Class**

USA 2011 von Matthew Vaughn. Mit James McAvoy, Michael Fassbender und Kevin Bacon. 127'. Ab 12.

Kursaal, Fr. - Di. 20h30 (dt. Fass.).

Siehe unter Luxembourg.

## TROISVIERGES

**Incendies**

CN 2009 de Denis Villeneuve. Avec Rémy Girard, Lubna Azabal et Mélissa Désormeaux-Poulin. 130'.

V.o. fr. + arabe, s.-t. fr. + nl. A partir de 12 ans.

Orion, di. 20h.

A la mort de leur mère, les jumeaux Jeanne et Simon Marwan reçoivent de la part du notaire Lebel des indications claires sur les dernières volontés de la défunte : ils doivent retrouver leur père, qu'ils croyaient mort depuis longtemps, et leur frère,

dont ils n'avaient jamais entendu parler, pour leur remettre chacun une lettre.

✘✘ Un point de vue assez retenu pour parler des crimes commis, ce qui donne au film une touche presque documentaire. (cw)

**Source Code**

USA/F 2010 von Duncan Jones. Mit Jake Gyllenhaal, Michelle Monaghan und Vera Farmiga. 93'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

Orion, Fr. 20h, Sa. 20h30.

Siehe unter Bettembourg.

## WILTZ

**Pirates of the Caribbean: Stranger Tides**

USA 2011 von Rob Marshall. Mit Johnny Depp, Penelope Cruz und Geoffrey Rush. 141'. Ab 12.

Prabbeli, Fr. 20h, Sa. + So. 15h + 20h, Di. 15h (dt. Fass.).

Siehe unter Luxembourg.

A la recherche du Graal on peut croiser des drôles de créatures : « Monty Python and the Holy Grail », lundi à la Cinémathèque.



## cinémathèque

## LUXEMBOURG

**Mr. Deeds Goes to Town**

USA 1936 de Frank Capra. Avec Gary Cooper, Jean Arthur et George Bancroft. 116'. V.o., s.-t. fr.

Fr, 17.6., 18h30.

Un paisible habitant d'une petite ville hérite subitement de vingt millions de dollars. Inconscient de ce que cela représente, il part pour New York. Là, il étonne par sa naïveté et devient une proie facile.

**Mauvais sang**

F 1986 de Léos Carax. Avec Juliette Binoche, Denis Lavant et Michel Piccoli. 125'. V.o.

Fr, 17.6., 20h30.

Un orphelin dévoré par un amour impossible tente de refaire sa vie en volant un virus dans un laboratoire. Mais le destin le guette avec le double visage de l'amour et de la mort.



dat anert abonnement  
l'autre abonnement  
Tel.: 29 79 99-0 • Fax: 29 79 79  
admin@woxx.lu

KINO | 17.06. - 23.06.



Se sont perdus dans la fiction qu'ils sont sensés montrer : Antonio et Carmen dans « Carmen » de Carlos Saura, samedi à la Cinémathèque.

### Carmen

E 1983 de Carlos Saura. Avec Antonio Gades, Laura del Sol et Paco de Lucia. 101'. V.o., s.-t. fr. + all. D'après la nouvelle de Mérimée et l'opéra de Bizet

Sa, 18.6., 20h.

Le chorégraphe Antonio s'apprête à monter un ballet flamenco tiré de la Carmen de Bizet. Il trouve l'interprète idéale en une jeune fille au prénom prédestiné de Carmen, fatale et séductrice comme celle de la nouvelle de Mérimée. Il se prend de passion pour elle.

### Themroc

F 1972 de Claude Faraldo. Avec Michel Piccoli, Béatrice Romand et Patrick Dewaere. 105'. V.o.

Sa, 18.6., 22h.

Vieux garçon vivant entre sa mère et sa soeur, Themroc est un peintre en bâtiment. Il mène une vie triste et monotone. Un jour, à l'occasion d'un incident avec son patron, il se révolte. Telle une bête fauve, il s'enfuit en rugissant. Il entraîne les habitants du quartier à retourner à l'âge des cavernes. Les forces de l'ordre restent impuissantes et deviennent un gibier que Themroc passe à la broche.

### Flussfahrt mit Huhn

D 1983 von Arend Agthe. Mit Julia Martinek und David und Fedor Hoppe. 100'. Empfohlen ab 7 Jahren.

So, 19.6., 15h.

Vier Kinder begeben sich mit Gummi-boot und Proviant auf eine abenteu-

erliche Flussfahrt, bis sie, verfolgt von einem fürsorglichen Großvater, das Meer erreichen. Eine poetische Abenteuerkomödie, in deren Verlauf sich die reale Landschaft zum fantastischen Dekor wandelt.

### The Sixth Sense

USA 1999 de M. Night Shyamalan. Avec Bruce Willis, Haley Joel Osment und Toni Collette. 107'. V.o., s.-t. fr. + all.

So, 19.6., 17h.

Cole Sear, un jeune garçon de neuf ans, a un secret qui le traumatise : il voit aller et venir des personnes décédées, parfois agressives, qui l'apostrophent. Ce pouvoir l'enferme dans une peur continue et il refuse de le révéler jusqu'au jour où il rencontre Malcolm, psychiatre pour enfants.

### Dreams

J/USA 1989 d'Akira Kurosawa. Avec Akira Terao et Mitsuko Baisha. 117'. V.o., s.-t. angl.

So, 19.6., 20h30.

Huit rêves du cinéaste... A quatre-vingts ans, Kurosawa n'a jamais été plus jeune : il offre un voyage onirique et magique au pays des « rêves qu'il a vus », un film qui tient à la fois du conte de fée, de la réflexion philosophique, de l'hymne à la nature, de l'essai pictural, de l'enchantement visuel et de la prodigieuse leçon de cinéma.

### Soirée Ciném/A/rchitecture

Dans le cadre du festival d'Architecture 2011, présentation du documentaire « Oscar Niemeyer - la vie est un souffle ».

En collaboration avec la Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie, Luxembourg

Mo, 20.6., 18h30.

### Oscar Niemeyer - la vie est un souffle

Brésil 2007, documentaire de Fabiano Maciel et Sacha. 85'. V.o., s.-t. fr. + all. Ce documentaire relate la vie et l'oeuvre d'Oscar Niemeyer, l'un des plus grands architectes brésiliens. Précurseur, il incarne la modernité. Il raconte ici ses principaux projets du Brésil à la France, de Brasilia au siège du Parti Communiste à Paris. Créatif, il livre sa philosophie de l'architecture comme art de vivre.

### Monty Python and the Holy Grail

GB 1974 de Terry Gilliam et Terry Jones. Avec Graham Chapman, Terry Gilliam et John Cleese. 90'. V.o., s.-t. fr.

Mo, 20.6., 20h30.

Le roi Arthur chevauche sans cheval à travers la campagne anglaise à la recherche de vaillants compagnons

dignes de siéger à la Table Ronde. Il s'égare dans le monde du non-sense... Anachronismes, affirmations surréalistes et démythifications jalonnent cette quête parodique du Graal.

### Viva Zapata!

USA 1951 de Elia Kazan. Avec Marlon Brando, Jean Peters et Anthony Quinn. 113'. V.o., s.-t. fr.

Di, 21.6., 18h30.

Au début du siècle dernier, le Mexique est soumis à la dictature de Porfirio Diaz. Emiliano Zapata, paysan dépossédé de ses terres, mène la rébellion contre les propriétaires terriens et leurs milices.

### Lost in Translation

USA 2002 de Sofia Coppola. Avec Bill Murray, Scarlett Johansson et Giovanni Ribisi. 93'. V.o., s.-t. fr.

Di, 21.6., 20h30.

Bob Harris, la quarantaine avancée, est une star de la télévision sur le déclin. Venu à Tokyo tourner une publicité pour une marque de whisky, il séjourne dans un grand hôtel où il fait la connaissance de Charlotte, une jeune Américaine dans la vingtaine.



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère d'État

### Fête nationale

Programme officiel de la célébration publique de l'anniversaire de naissance de S.A.R. le Grand-Duc

Judi 23 juin 2011

#### 10h30 Te Deum - cathédrale Notre-Dame de Luxembourg

Le Te Deum sera célébré jeudi 23 juin 2011 à 10h30. Il sera chanté par les chœurs de la cathédrale Notre-Dame de Luxembourg - la Maîtrise, le Petit Ensemble, la Chapelle - sous la direction de Monsieur Antonio Grosu. Paul Breisch est aux grandes orgues.

Le Te Deum est public.

#### 11 h 30 Prise d'armes à Luxembourg

La traditionnelle prise d'armes aura lieu dans l'avenue de la Liberté. Participeront au défilé : l'armée luxembourgeoise, la police grand-ducale, l'Administration des douanes et accises, l'Administration pénitentiaire, l'Administration des services de secours - la Division de la protection civile et la Division d'incendie et de sauvetage, la Croix-Rouge, Luxembourg Air Rescue, la Musique de garnison et un ensemble instrumental de l'Union Grand-Duc Adolphe, composé de la Musek Concordia Rosport et de la Société philharmonique Larochette.

Quelque 400 places assises sont prévues pour le public en face de la tribune officielle.



KINO | 17.06. - 23.06.

AVIS

**What About Bob?**

USA 1991 de Frank Oz. Avec Bill Murray, Richard Dreyfuss et Julie Hagerty. 99'. V.o., s.-t. fr.

Mi, 22.6., 18h30.

Bob est un phobique, hystérico-maniaco-dépressif submergé par une peur chronique de tout. Son psy quitte son patient pour sa résidence à la campagne, d'où il doit intervenir en direct sur une télévision nationale. C'est compter sans Bob qui va peu à peu s'insinuer dans son univers et transformer ses vacances en cauchemar.

**A Zed & Two Noughts (Z.O.O.)**

GB 1985 de Peter Greenaway. Avec Andréa Ferréol, Brian Deacon et Eric Deacon. 115'. V.o., s.-t. fr.

Mi, 22.6., 20h30.

Lors d'un accident entre une automobile et un cygne blanc à la porte d'un zoo, il y a deux victimes : les femmes de deux frères jumeaux zoologues. La survivante est Alba Bewick. Et c'est là que l'histoire devient compliquée, car la réalité du film est un trompe-l'oeil et la fiction plus précise qu'un « Vermeer ».

**My Beautiful Laundrette**

GB 1985 de Stephen Frears. Avec Daniel Day-Lewis, Gordon Warnecke et Roshan Seth. 93'. V.o., s.-t. fr.

Do, 23.6., 18h30.

Dans la banlieue sud de Londres, un jeune immigré pakistanais et un ex-hooligan sont convaincus de « presser les mamelles du système ». Mais ils acceptent les basses besognes que leur demande le système, en l'occurrence l'Angleterre des années Thatcher : trafics minables et illicites. L'espoir de réussite se présente sous la forme de la gérance d'une laverie automatique.

**El Mariachi**

Mexique-USA 1992 de Robert Rodriguez. Avec Carlos Gallardo, Consuelo Gómez et Jaime de Hoyos. 81'. V.o., s.-t. fr. + all.

Do, 23.6., 20h30.

Un jeune guitariste débarque dans une petite ville de la frontière américano-mexicaine ; son arrivée coïncide avec celle d'un tueur à gages chargé d'assassiner un trafiquant de drogues. Tous deux sont vêtus de noir, tous deux sont porteurs d'un étui à guitare, l'un y transportant un instrument, l'autre des armes.

**Avis de marché**
**Ministère du Développement durable et des Infrastructures  
Administration des bâtiments publics**
**I.1) Nom et adresse(s)**

Ministère du Développement durable et des Infrastructures, Administration des bâtiments publics  
10, rue de l'Hôpital  
9244 Diekirch  
Luxembourg

Tél.: (+352) 80 35 10-1

Fax : (+352) 80 39 93

Email : soumissions@bp.etat.lu

**II.1.1) Intitulé attribué au marché**

Travaux de gros oeuvre clos

**II.1.5) Description succincte du marché**

Réalisation des travaux de gros oeuvre clos dans la cadre de la construction d'un nouveau hall logistique à la caserne Grand Duc Jean à Diekirch.

**II.2.1) Quantité ou étendue globale**

Ces travaux reprennent :  
Terrassements, gros oeuvre, charpente, menuiseries extérieures métalliques, travaux d'habillage de façades en éléments béton préfabriqués et équipement spéciaux pour les ateliers  
Réalisation du gros oeuvre clos :  
- Volume à construire : = 116.000 m<sup>3</sup>  
- Surface sol bâtiment : = 6.680 m<sup>2</sup>  
- Surface totale des différents niveaux = 18.000 m<sup>2</sup>

**Partie gros oeuvre bâtiment :**

- Terrassement mécanique en grande masse = 10.500 m<sup>3</sup>
- Remblai en grande masse = 24.500 m<sup>3</sup>
- Volume de béton = 12.750 m<sup>3</sup>
- Quantité d'acier d'armatures = 1.225 to

**Partie technique :**

- 1 installation d'activation de la masse thermique du béton pour le refroidissement du bâtiment sur les niveau 0, +1 et +2 (environ 3.800 m<sup>2</sup>) : 2.8776 ml de tube en polyéthylène et 29 collecteurs/distributeurs multi circuit.

**Partie couverture/isolation/étanchéité**

- Isolation = 8.124 m<sup>2</sup>
- Couverture étanchéité = 1.320 m<sup>2</sup>
- Couverture tôle ondulée = 5 520 m<sup>2</sup>

Partie menuiseries extérieures métalliques et façade :

- Menuiseries extérieures métalliques = 1.270 m<sup>2</sup>
- Stores extérieurs = 420 m<sup>2</sup>
- Portes de garage = 422 m<sup>2</sup>
- Façade : bardage métallique = 3.340 m<sup>2</sup>
- Façade : panneaux à particules = 1.150 m<sup>2</sup>

Les travaux sont adjugés en entreprise générale à prix unitaires. Le début des travaux est prévu pour le 4e trimestre 2011.

La durée prévisible des travaux est de 420 jours ouvrables sur site et hors études.

Effectif minimum en personnel occupé dans le métier concerné : 285 personnes (avec sur chantier 150 personnes min.)  
Chiffre d'affaires annuel minimum pour l'entreprise : 45 Mio. €  
Nombre minimal de référence pour des ouvrages analogues et de même nature : 2 références.

**IV.1.1) Procédure ouverte**
**IV.3.3) Conditions d'obtention du cahier des charges et des documents complémentaires**

Documents payants :  
Prix : 300 EUR  
Conditions et mode de paiement :  
Les intéressés sont tenus d'introduire leur candidature écrite au minimum 24 heures avant de retirer le dossier de soumission à l'Administration des Bâtiments publics, « Soumissions », Boîte Postale 70, L-9201 Diekirch, télécopieur : 80 39 93.  
Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'administration du jeudi 16 juin 2011 au jeudi 20 juillet 2011 contre présentation d'une copie d'un virement de 300€ effectué en faveur de l'administration de l'Enregistrement et des Domaines (IBAN LU13 1111 0011 4679 0000 CCPL Bureau des Domaines Luxembourg) ou d'une autre preuve de paiement, remboursable en cas de remise d'une offre conforme. Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau.

**IV.3.4) Date limite de réception des offres**

28/07/2011

**IV.3.8) OUVERTURE DES OFFRES**

jeudi 28 juillet 2011 à 10:00

**VI.3) Autres informations**

Les offres portant l'inscription « Soumission travaux de gros oeuvre clos dans l'intérêt de la construction d'un hall logistique pour la Caserne Grand-Duc Jean au Herrenberg à Diekirch » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

**VI.5) Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E.**

10/06/2011

Luxembourg, le 10 juin 2011

Le ministre du Développement durable et des Infrastructures  
Claude Wiseler

**Il reste 1 mois avant la fin du délai d'inscriptions !  
Je peux voter, alors je m'inscris !**

Le gouvernement souhaite rappeler à tous les concitoyens étrangers, résidant depuis 5 ans au Luxembourg, qu'ils sont invités à s'inscrire sur les listes électorales afin d'avoir le droit de voter lors des élections communales du 9 octobre 2011.

**Comment s'inscrire ?**

S'inscrire, c'est facile.

Présentez-vous **jusqu'au 14 juillet 2011** inclus à l'administration communale de votre lieu de résidence avec les documents suivants :

- un document d'identité en cours de validité (carte d'identité, passeport, titre de séjour..)
- un ou plusieurs certificats de résidences délivrés par la ou les administrations communales respectives justifiant de 5 années de résidence au Grand-Duché de Luxembourg au moment de l'inscription.

**Vous gardez en même temps votre droit de vote dans la commune de votre pays d'origine.**

Pour plus d'information, veuillez contacter l'Office luxembourgeois de l'accueil et de l'intégration (OLAI) ou consulter le site [jepeuxvoter.lu](http://jepeuxvoter.lu)